

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования**

**КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. Астафьева
(КГПУ им. В.П. Астафьева)**

Кафедра английского языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ТЕКСТА

Направление подготовки:

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
направленность (профиль) образовательной программы
История и иностранный язык (английский язык)**

**Квалификация (степень) выпускника
БАКАЛАВР**

Красноярск 2020

Рабочая программа дисциплины «Интерпретация текста» составлена к. филол. н., доцентом Колесовой Н.В.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры английского языка

Протокол № 5 от 11 мая 2017 г.



Заведующий кафедрой

Колесова Н.В.

(ф.и.о., подпись)

Одобрено научно-методическим советом Исторического факультета КГПУ им. В.П. Астафьева

Протокол № 8 от 23 мая 2017 г.



Председатель

Григорьев А.А.

(ф.и.о., подпись)

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры английского языка

Протокол № 5 от «10» мая 2018

Заведующий кафедрой



Битнер М.А.

(ф.и.о., подпись)

Одобрено научно-методическим советом Исторического факультета КГПУ им. В.П. Астафьева

Протокол № 9 от 25 июня 2018 г.



Председатель

Григорьев А.А.

(ф.и.о., подпись)

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры английского языка

Протокол № 5 от «8» мая 2019

Заведующий кафедрой



Битнер М.А.

(ф.и.о., подпись)

Одобрено научно-методическим советом Исторического факультета КГПУ
им. В.П. Астафьева

Протокол №9 от «29» мая 2019



Председатель

Григорьев Д.В.

(ф.и.о., подпись)

Рабочая программа дисциплины актуализирована и обсуждена на заседании кафедры английского языка

Протокол № 4 от 23 апреля 2020 г.

Заведующий кафедрой: Битнер М.А.



Одобрено научно-методическим советом исторического факультета КГПУ им. В.П. Астафьева

Протокол № 8 от 20 мая 2020 г.

Председатель НМС: Григорьев Д.В.



1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Программа дисциплины разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование, утвержденным приказом Минобрнауки России от 9 февраля 2016г. № 91; Федеральным законом «Об образовании в РФ» от 29.12.2012 № 273-ФЗ; нормативно-правовыми документами, регламентирующими образовательный процесс в КГПУ им. В.П. Астафьева по направленности (профилю) образовательной программы 44.03.05. Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) История и иностранный язык (английский язык), очной формы обучения на историческом факультете КГПУ им. В.П. Астафьева с присвоением квалификации бакалавр.

1.2. Общая трудоемкость дисциплины - в З.Е. и часах.

Данная дисциплина входит в вариативную часть профессионального цикла учебных дисциплин основной образовательной программы бакалавра, по направлению подготовки 44.03.05. Педагогическое образование, направленность (профиль) История и иностранный язык (английский язык), изучается в девятом семестре. Трудоемкость дисциплины: 5 ЗЕТ / 180 часов, в том числе 36 часов - контактная работа с преподавателем (8 лекций, 28 лабораторных занятий), 144 часа - самостоятельная работа. Форма контроля — зачет.

1.3. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины – развитие профессиональной компетенции, понимание художественного текста во всей его многогранности, способность приблизиться к идеям, мировоззрению художника. Задача курса научить воспринимать текст как произведение искусства. Курс имеет очень большое значение для формирования культурного, знающего, тонко понимающего искусство и литературу человека.

Знать – основные категории, которые используются при анализе художественного текста; основные литературные направления, существующие в художественной прозе в XIX и XX веках; национально-культурную специфику языковых явлений, правила и традиции стран изучаемого языка;

Уметь - раскрывать внутренне содержание художественного текста с познавательной, эмоциональной и эстетической точек зрения; демонстрировать понимание текста на уровне различных структур (слово, предложение, текст) и различать внутреннюю структуру текста; определять в тексте содержательно важную информацию, выделять межкультурные аспекты, и уметь давать им адекватные оценочные суждения; давать собственное видение событий, описанных в тексте, и формулировать собственные оценочные суждения о них;

Владеть - навыками раскрытия концептуального плана художественного текста, описания персонажей, атмосферы эмоционального присутствия автора посредством образных средств языка.

1.4. Планируемые результаты обучения

Требования к результатам освоения курса выражаются в формировании и развитие следующих компетенций:

способностью использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения (ОК-1);

способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4).

владение основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5).

готовность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования (ПК-11).

| Задачи освоения дисциплины | Планируемые результаты обучения по дисциплине (дескрипторы) | Код результата обучения (компетенция) |
|--|---|---------------------------------------|
| изучение содержания, нравственного потенциала и своеобразия художественного текста | Знать основные теории и методы интерпретации художественного текста; основные категории художественного текста; разнообразные подходы к изучению художественного текста; литературные стили, стилистические приемы, схему интерпретации художественного текста. | ОК-4, ОПК-5, ОК-1 |
| | Уметь анализировать языковые явления, комментировать стилистические приемы из изучаемого текста на иностранном языке; идентифицировать и анализировать категории художественного текста на | |

| | | |
|---|---|----------------------------------|
| | <p>материале текстов различных жанров; находить необходимую информацию в современных печатных и электронных источниках, пользоваться справочной литературой и словарями; применять приобретенные знания на практике и демонстрировать их в ходе проектной деятельности.</p> | |
| <p>владением базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста</p> | <p>Знать социолингвистические и этнокультурологические аспекты интерпретации текста.</p> <p>Уметь уместно и адекватно использовать терминологию, оперировать фактами, обобщать и делать выводы; излагать материал лексически и грамматически корректно, доказательно аргументировать.</p> <p>Владеть литературной нормой языка художественного текста; навыками постановки исследовательских задач в области лингвистики текста и находить адекватные способы их решения.</p> | <p>ОК-4, ОПК-5, ОК-1, ПК-11,</p> |

1.5. Основные разделы дисциплины

Модуль 1: Художественный текст как предмет научного изучения.

Тема 1.1. Лингвостилистика и литературоведческая стилистика.

Тема 1.2. Способы анализа художественной речи.

Тема 1.3. Основные категории текста.

Тема 1.4. Стилистическая функция. «Образ автора» в художественном произведении.

Модуль 2. Понятие «перспективы повествования».

Тема 2.1. Композиционно речевые формы повествования.

Тема 2.2. Рассуждение. Описание. Повествование

Тема 2.3. Стилистические приёмы и способы их функционирования в художественном тексте.

Тема 2.4. Образные средства языка.

1.5. Контроль результатов освоения дисциплины.

Текущий контроль успеваемости осуществляется путем оценки результатов выполнения заданий и работы на занятиях.

Итоговый контроль по дисциплине (промежуточная аттестация) осуществляется в 7 семестре в форме зачета.

Оценочные средства результатов освоения дисциплины, критерии оценки выполнения заданий представлены в разделе «Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации» и фонде оценочных средств образовательной программы.

1.6. Перечень образовательных технологий, используемых при освоении дисциплины

Интерактивная лекция с элементами дискуссии, мозгового штурма, методом кейсов и проблемное обучение.

2. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ

2.1. Технологическая карта обучения дисциплине «Интерпретация текста»

для обучающихся образовательной программы

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки),
направленность (профиль) образовательной программы История и иностранный язык (английский язык)

по очной форме обучения

(общая трудоемкость дисциплины 5 з.е.)

| Наименование разделов и тем дисциплины | Всего часов | Аудиторных часов | | | | Внеауди- торных часов | Формы и методы контроля |
|---|-------------|------------------|--------|-----------|----------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| | | Всего | лекций | семинаров | лабора- торных работ | | |
| Модуль 1: Художественный текст как предмет научного изучения. | | | | | | | |
| Тема 1.1. Лингвостилистика и литературоведческая стилистика. | | | 2 | 2 | | 10 | Выступление по теме |
| Тема 1.2. Способы анализа художественной речи. | | | | 2 | | 14 | Терминологический диктант |
| Тема 1.3. Основные категории текста. | | | 2 | 2 | | 20 | Терминологический диктант |
| Тема 1.4. Стилистическая функция. «Образ автора» в художественном произведении. | | | | 4 | | 20 | Выступление по теме |
| Модуль 2. Понятие «перспективы повествования». | | | 2 | | | | Написание эссе |
| Тема 2.1. Композиционно речевые формы повествования. | | | | 4 | | 20 | Выступление по теме |
| Тема 2.2. Рассуждение. Описание. Повествование | | | 2 | 4 | | 20 | Выступление по теме |
| Тема 2.3. Стилистические приёмы и способы их функционирования в художественном тексте. | | | | 4 | | 20 | Терминологический диктант |

| | | | | | | | |
|---|------------|--|----------|-----------|--|------------|---------------------|
| Тема 2.4.Образные средства языка. | | | | 4 | | 20 | Презентация доклада |
| Форма итогового контроля по учебному плану - зачет | | | | | | | |
| Итого | 180 | | 8 | 28 | | 144 | |

2.2. Содержание основных разделов и тем дисциплины «Интерпретация текста»

Модуль 1: Художественный текст как предмет научного изучения.

Тема 1.1. Лингвостилистика и литературоведческая стилистика, структурно – смысловые и стилевые особенности художественного текста как объекта интерпретации, образы интерпретации художественной прозы;

Тема 1.2. Способы анализа художественной речи, выразительные возможности художественного текста, служащие важными текстовыми сигналами, элементами, формирующие концепт (идею) произведения (рассказа, отрывка), передающие дополнительную информацию: эмоциональную, оценочную и эстетическую.

Тема 1.3. Основные категории текста, типы информации художественного текста, их взаимодействие и роль в процессе интерпретации.

Тема 1.4. Стилистическая функция. «Образ автора» в художественном произведении.

Модуль 2. Понятие «перспективы повествования».

Тема 2.1. Композиционно речевые формы повествования, типы, способы и формы изложения, представленные в художественном прозаическом произведении, их роль в смысловом анализе текста..

Тема 2.2. Рассуждение. Описание. Повествование, несобственно – прямая и персонажная речь и способы их изложения.

Тема 2.3. Стилистические приёмы и способы их функционирования в художественном тексте, актуализация в художественном произведении языковых единиц фонографического, морфемного, лексического и синтаксического уровней.

Тема 2.4. Образные средства языка.

2.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины

В ходе подготовки к занятиям студентам необходимо обратить внимание на вопросы для обсуждения, систематизированные в соответствии с содержанием лекционного курса. Список рекомендуемой литературы приводится для каждого модуля, состоящего из нескольких тем. Для систематизации знаний, умений, навыков, а также опыта из различных областей гуманитарного знания необходимо выполнять предлагаемые преподавателем задания. Задания систематизированы на основе тематического единства, представленного в ходе освоения лекционного курса. Работа над каждым тематическим единством заканчивается опросом, в ходе которого студенты должны представить конспекты, презентации докладов.

Перевод изучаемого материала из предметной формы в деятельностно-коммуникативную позволит представить результаты практического освоения содержания дисциплины. Таким образом, в рамках каждого тематического единства предусмотрена самостоятельная работа, предполагающая следующие виды учебной деятельности: чтение, анализ, информационный поиск, конспектирование, планирование доклада, подготовка презентации и выступление по избранной теме.

Рабочая программа дисциплины (РПД) представляет собой совокупность взаимосвязанных организационных документов и учебно-методических материалов на различных носителях, соответствующих целям и содержанию изучаемой дисциплины, а также методики использования материалов, используемых в рамках аудиторной и внеаудиторной работы. Полнота РПД обеспечивает возможность создания комплексного представления о содержательных особенностях изучаемой дисциплины, а также позволяет осуществлять ее самостоятельное изучение при консультационной поддержке преподавателя.

Приступая к изучению дисциплины на каждом курсе, рекомендуется ознакомиться с ее содержанием и всеми другими организационными документами. Это позволит правильно организовать свою работу по изучению дисциплины и обеспечит успех обучения в модульно-рейтинговой системе.

Образовательный процесс организован в рамках модулей, предполагающих различные формы работы, которые оцениваются в баллах. Каждый модуль позволяет набрать определенное количество баллов. Максимальное количество баллов – это наибольшее количество баллов, которые возможно получить по данному модулю, минимальное количество баллов – это количество баллов, которые необходимо получить, чтобы модуль считался пройденным. Базовые модули, количество которых может быть различным, но не более трех в семестр, охватывают работу по изучению дисциплины в течение семестра, итоговый модуль представляет собой модуль итогового контроля, который может осуществляться в различных формах (экзамен, зачет). Дополнительный модуль (не является обязательным) позволяет получить определенное количество дополнительных баллов по изучаемой дисциплине и, тем самым, компенсировать их недостаточное количество при прохождении базовых модулей. Количество модулей, а также информация о минимальных и максимальных баллах по каждому из них представлены в технологической карте дисциплины, одном из организационных документов РПД.

Работа в модульно-рейтинговой системе предполагает большую самостоятельную работу. Содержание и формы работы, предполагаемое время выполнения, а также сроки выполнения и форма контроля представлены в рабочей программе дисциплины.

Отчитываться о выполнении работы необходимо в установленный срок. Только в этом случае возможно получение баллов в рамках определенного модуля. Полная информация о фактическом количестве баллов, полученных по каждому модулю, представлена в журнале рейтинга.

Изучение дисциплины предполагает использование различных ресурсов. Ознакомление с таким организационным документом, как карта ресурсов создает полную картину обязательной и дополнительной литературы, рекомендуемой для овладения дисциплиной (Карта литературного обеспечения дисциплины) и оборудования (Карта обеспеченности оборудованием дисциплины).

Успешность и результативность работы во многом зависит от ее правильной организации. Рекомендации по работе в модульно-рейтинговой системе, разъяснения о специфике подготовки к аудиторным занятиям, необходимости и важности самостоятельной работы, советы по планированию и организации времени, необходимого на изучение дисциплины, описание особенностей повторения пройденного материала к итоговому оцениванию и т.д. приведены в методических рекомендациях для студентов.

Тщательное ознакомление с РПД, регулярная работа над изучаемой дисциплиной в соответствии с ее спецификой, своевременная отчетность – основные составляющие успешности обучения в модульно-рейтинговой системе.

Рекомендации по самостоятельной работе

В процессе обучения студенты должны овладевать следующими приемами самостоятельной работы:

1. уметь слушать лекции и выступления;
2. уметь рационально фиксировать лекции и выступления;
3. уметь работать над конспектом после лекций;
4. уметь работать с научной литературой, первоисточниками;
5. уметь самостоятельно работать над написанием докладов, разработкой кейсов;
6. уметь самостоятельно подготовить презентацию своего выступления, используя компьютерные технологии.

Готовясь самостоятельно к занятию необходимо учитывать следующие рекомендации:

Читая рекомендованную литературу необходимо различать, какой материал является главным, основным, а какой иллюстративным. Анализ ответов показывает,

что студенты часто выписывают из одного, из другого учебника все, что кажется относящимся к данному вопросу. Поэтому студент говорит долго, затрагивает проблемы, о которых не надо говорить и не раскроет содержание своего вопроса. Для того, чтобы научиться обобщать и систематизировать материал нескольких источников, рекомендуются такие методические приемы как составление планов и тезисов к обсуждаемым вопросам.

Особо следует отметить наблюдение над языковыми фактами при чтении источников на иностранном языке, требующие развития лингвистической наблюдательности. Развивать наблюдательность следует с первого курса при изучении как иностранного, так и родного языка.

Разъяснения относительно выделенных в дисциплине видов самостоятельной работы

При изучении курса большое значение придается самостоятельной работе студентов.

Подготовка доклада

Подготовка доклада по предложенной теме предполагает первичный обзор литературы и обобщение исследований в обозначенных тематических рамках. Этап составления плана предполагает ведение комментариев, заметок, конспектов о возможных источниках сведений по данному вопросу.

Конспект доклада должен включать тезисное описание содержания по каждому пункту. Доклад должен содержать общее описание проблемы, степень изученности и пути ее решения.

Доклад должен начинаться со вступления и постановки проблемы и завершаться обобщением, включающим краткие выводы о значимости и практическом применении описываемого исследования, теории, метода.

Написание эссе

Данная форма работы предполагает аргументированное представление собственного мнения с опорой на научные знания в предложенном формате. В ходе написания эссе рекомендуется следовать предложенному плану:

1. Вступление. Общая проблематика и степень изученности проблемы.
2. Изложение собственной точки зрения с двумя-тремя аргументами.
3. Противоположная точка зрения с двумя тремя аргументами.
4. Заключение. Подтверждение собственного мнения или сбалансированное завершение с утверждением необходимости дальнейшего исследования проблемы.

В начале изучения курса студенты получают список обязательной к прочтению литературы, список вопросов к зачету.

Итоговый контроль в виде зачета предполагает проверку теоретических знаний о состоянии языковой системы и практического умения использовать английский язык в ходе обсуждения глобальных проблем современности. Последнее проверяется в форме монологического высказывания, представляющего аргументированный взгляд обучающегося на одну из проблем современного общества. Студент должен научиться:

- Работать с литературой и цифровыми источниками: конспектировать, составлять тезисы и планы, кратко излагать содержание прочитанного, выделить разногласия в прочитанной литературе, находить их причины;
- Отвечать на занятии и на зачете: строить свой ответ логично как законченное высказывание, аргументировать его, уметь сослаться на других исследователей;
- Слушать лекцию, доклад, реферат, ответ другого студента; уметь законспектировать, составить план, кратко передать содержание, сделать выводы;
- Усовершенствовать свое владение языком, овладеть официальным стилем коммуникации.

Описание последовательности действий при изучении дисциплины или отдельных видов работ

Данный курс состоит из двух модулей. Тематика и программа курса рассчитаны на ознакомление с историей и основными понятиями интерпретации текста.

Лекционная часть дисциплины (раздел 1) излагается на русском языке, а практическая часть направлена на формирование коммуникативной компетенции в части обсуждения и работы с текстами.

Для осмысления теоретического материала при подготовке к занятиям необходимо ответить на вопросы, предложенные к каждому занятию. Выполнение практических заданий предполагает применение полученных знаний на практике и является обязательным составляющим элементом подготовки к занятию.

Самостоятельная работа предполагает изучение литературы, выполнение заданий к каждому занятию.

Итоговый контроль осуществляется в форме зачета. К сдаче зачета допускаются студенты, успешно выполнившие все задания и ответившие на предложенные вопросы. Вопросы к зачету помогут выделить и осмыслить проблемно-тематическую основу курса.

Перед подготовкой к занятиям студенту необходимо тщательно проработать конспекты лекций, а также детально поработать с основной и дополнительной литературой.

При подготовке творческих самостоятельных заданий предполагаются консультации с преподавателем.

Рекомендации по организации времени, необходимого для выполнения разного вида работ обучающихся по дисциплине

Количество часов, выделенных на самостоятельную работу студентов, дает студентам возможность более тщательно выполнять самостоятельные задания, предусмотренные рабочей программой дисциплины.

Перед подготовкой самостоятельной работы, студент должен ознакомиться с технологической картой и уточнить сколько часов отводится на ту или иную работу. После этого для себя выстроить траекторию подготовки задания.

Курс предполагает наличие такого самостоятельного задания, как подготовка доклада по теме и написание эссе.

Разъяснения по поводу работы с рейтинговой системой

Для получения зачета по курсу студенту необходимо набрать не менее 60 баллов. В рейтинге учитывается как посещение лекций, выступление на занятиях, так и выполнение всех видов самостоятельной работы.

Выполнение заданий по модулю позволяет набрать 60 % от общего рейтинга и не сдавать зачет в устной форме. Для успешного получения зачета студент должен выполнить все виды работ, которые оцениваются в рейтинге.

Рекомендации по подготовке к итоговому контролю (промежуточной аттестации) по дисциплине

Промежуточный контроль в форме зачета проводится для студентов, которые получили менее 60 баллов по дисциплине. Рабочая программа содержит в себе примерные вопросы к зачету, которые студент получит во время прохождения промежуточного контроля.

Итоговый контроль в форме зачета проводится в конце изучения курса дисциплины. Помимо общетеоретических вопросов, студент получает практические задания, которые позволяют проследить уровень сформированности компетенций.

Список вопросов к зачету представлен в рабочей программе. При подготовке к зачету необходимо тщательно ознакомиться с конспектами лекций, а также изучить дополнительную литературу по темам курса.

3. КОМПОНЕНТЫ МОНИТОРИНГА УЧЕБНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ СТУДЕНТОВ

3.1. ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА РЕЙТИНГА ДИСЦИПЛИНЫ «ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ТЕКСТА»

| Наименование дисциплины | Направление подготовки и уровень образования (бакалавриат, магистратура, аспирантура) Название программы/ профиля | Количество зачетных единиц |
|--|---|----------------------------|
| Интерпретация текста | 44.03.05.Педагогическое образование, направленность «История и иностранный язык (английский язык)» | 3 |
| Смежные дисциплины по учебному плану | | |
| Предшествующие: история, практический курс английского языка | | |
| Последующие: практический курс английского языка | | |

| ВХОДНОЙ КОНТРОЛЬ (проверка «остаточных» знаний по ранее изученным смежным дисциплинам) | | | |
|--|---------------|-----------------------|----------|
| | Форма работы* | Количество баллов 5 % | |
| | | min | max |
| | | 0 | 0 |
| Итого | | 0 | 0 |

| БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 1 | | | |
|--------------------------------|---------------------------|------------------------|-----------|
| | Форма работы* | Количество баллов 30 % | |
| | | min | max |
| Текущая работа | Презентация доклада | 6 | 10 |
| | Написание эссе | 6 | 10 |
| Промежуточный рейтинг-контроль | Терминологический диктант | 8 | 15 |
| Итого | | 20 | 35 |

| БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 2 | | | |
|--------------------------------|---------------------|------------------------|-----------|
| | Форма работы* | Количество баллов 40 % | |
| | | min | max |
| Текущая работа | Презентация доклада | 6 | 10 |
| | Написание эссе | 6 | 10 |
| Промежуточный рейтинг-контроль | Выступление по теме | 8 | 15 |
| Итого | | 20 | 35 |

| ИТОГОВЫЙ РАЗДЕЛ | | | |
|-----------------|---------------|------------------------|-----------|
| Содержание | Форма работы* | Количество баллов 25 % | |
| | | min | max |
| | Зачет | 20 | 30 |
| Итого | | 20 | 30 |

| ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ | | | |
|--|---------------------------------|-------------------|------------|
| Базовый раздел/ Тема | Форма работы* | Количество баллов | |
| | | min | max |
| БР №1 | Обзор работ современных авторов | 0 | 5 |
| БР № 2 | Обзор работ современных авторов | 0 | 5 |
| Итого | | 0 | 10 |
| Общее количество баллов по дисциплине (по итогам изучения всех модулей, без учета дополнительного модуля) | | min | max |
| | | 60 | 100 |

*Перечень форм работы текущей аттестации определяется кафедрой или ведущим преподавателем

Соответствие рейтинговых баллов и академической оценки:

| <i>Общее количество набранных баллов*</i> | <i>Академическая оценка</i> |
|---|------------------------------|
| 60 – 72 | 3 (удовлетворительно) |
| 73 – 86 | 4 (хорошо) |
| 87 – 100 | 5 (отлично) |

*При количестве рейтинговых баллов более 100, необходимо рассчитывать рейтинг учебных достижений студента для определения оценки кратно 100 баллов.

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Исторический факультет

Кафедра-разработчик:
Кафедра английского языка

УТВЕРЖДЕНО

на заседании кафедры английского языка
23 апреля 2020 г.
Протокола № 4
Зав кафедрой
М.А. Битнер



ОДОБРЕНО

На заседании научно-методического совета
20 мая 2020 г.
Протокол № 8
Председатель
Д.В. Григорьев



3.2. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации
обучающихся по дисциплине «Интерпретация текста»

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование,
направленность (профиль) образовательной программы История и иностранный язык
(английский язык)

Квалификация: бакалавр

Форма получения образования: очная

1.1. Целью создания ФОС дисциплины «Интерпретация текста» является установление соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям основной профессиональной образовательной программы, рабочей программы дисциплины.

1.2. ФОС дисциплины «Интерпретация текста» решает следующие задачи:

- контроль и управление процессом приобретения студентами необходимых знаний, умений, навыков и уровня сформированности компетенций, определенных в ФГОС ВО по соответствующему направлению подготовки;
- контроль (с помощью набора оценочных средств) и управление (с помощью элементов обратной связи) достижением целей реализации ОПОП, определенных в виде набора общепрофессиональных и профессиональных компетенций выпускников;
- обеспечение соответствия результатов обучения задачам будущей профессиональной деятельности через совершенствование традиционных методов обучения в образовательный процесс Университета.

1.3. ФОС разработан на основании нормативных документов:

- федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность История и иностранный язык (английский язык) (уровень бакалавриата), утвержденным приказом Минобрнауки России от 9 февраля 2016г. № 91;
- образовательной программы 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность История и иностранный язык (английский язык)
- положения о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой (государственной итоговой) аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, программам подготовки научнопедагогических кадров в аспирантуре – в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева» утвержденного приказом ректора № 297 (п) от 28.04.2018.

2. Перечень компетенций «Интерпретация текста»

2.1. Перечень компетенций

способностью использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения (ОК-1);
способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4).

владение основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5).
 готовность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования (ПК-11).

2.2. Оценочные средства

| Компетенция | Тип контроля | Оценочное средство / КИМ | |
|---|---------------|--------------------------|---------------------------|
| | | Номер | Форма |
| готовность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования (ПК-11). | Текущий | 4 | Выступление по теме |
| | Промежуточный | 2 | Терминологический диктант |
| способностью использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения (ОК-1); | Текущий | 4 | Написание эссе |
| | Промежуточный | 2 | Презентация доклада |
| владение основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5) способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4). | Текущий | 4 | Написание эссе |
| | Промежуточный | 2 | Презентация доклада |

3. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

3.1 Фонды оценочных средств для промежуточной аттестации включают: критерии оценивания по промежуточному контролю в форме терминологического диктанта, выступления по теме и вопросов к зачету.

3.2. Оценочные средства

Показатели сформированности компетенции

| Компетенции | Продвинутый уровень сформированности | Базовый уровень сформированности компетенций | Пороговый уровень сформированности (60-72) |
|-------------|--------------------------------------|--|--|
|-------------|--------------------------------------|--|--|

| | | | |
|-------|---|---|--|
| | компетенций (87-100 баллов) отлично/зачтено | (73-86 баллов) хорошо | удовлетворительно/зачтено |
| ОПК-5 | Обучающийся в полной мере обладает основами профессиональной этики и речевой культуры, способен грамотно и логично выступить с докладом по изучаемой теме | Обучающийся в большинстве случаев обладает основами профессиональной этики и речевой культуры, способен грамотно и логично выступить с докладом по изучаемой теме | Обучающийся в основном обладает основами профессиональной этики и речевой культуры, способен грамотно и логично выступить с докладом по изучаемой теме |
| ОК-4 | Обучающийся в полной мере способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия | Обучающийся в большинстве случаев способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия | Обучающийся в основном способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия |
| ОК-1 | Обучающийся в полной мере способен использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения | Обучающийся в большинстве случаев способен использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения | Обучающийся в основном способен использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения |
| ПК-11 | Обучающийся в полной мере способен использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования | Обучающийся в большинстве случаев способен использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования | Обучающийся в основном способен использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования |

3.2.1. Оценочное средство № 1 «Терминологический диктант»;

Критерии оценивания по оценочному средству

| | | |
|---|---|---|
| Продвинутый уровень сформированности компетенций (15 баллов) отлично | Базовый уровень сформированности компетенций (10 баллов) хорошо | Пороговый уровень сформированности (8 баллов) удовлетворительно |
| Обучающийся полностью владеет терминологической базой дисциплины, способен дать определения и языковые примеры для иллюстрации явления. | Обучающийся владеет большинством понятий дисциплины, иногда допускает неточности в определении некоторых понятий, способен идентифицировать описываемые явления в речи. | Обучающийся владеет основными понятиями дисциплины в достаточной мере, в некоторых определениях (не более 4-5) допускает нарушения, не носящие концептуального характера, способен идентифицировать базовые явления в речи. |

3.2.2. Оценочное средство № 2 «Выступление по теме»

Критерии оценивания по оценочному средству

| | | |
|--|---|---|
| Продвинутый уровень сформированности компетенций (15 баллов) отлично | Базовый уровень сформированности компетенций (10 баллов) хорошо | Пороговый уровень сформированности (8 баллов) удовлетворительно |
| Задание выполнено полностью: охарактеризована ситуация, представлен ее критический анализ. Мнение автора подкреплено аргументами. Использовано не менее 10 релевантных источников. | Большинство аспектов задания выполнено, однако присутствуют неточности в анализе мнение автора подтверждено 1 аргументом. Использовано не менее 8 релевантных источников. | Задание в основном выполнено, однако предложен односторонний взгляд на проблему, мнение автора недостаточно аргументировано и не в полной мере подкреплены авторитетными мнениями. Использовано не менее 5 релевантных источников. |

3.2.3. Оценочное средство № 3 «Вопросы к зачету»

Критерии оценивания по оценочному средству.

Обучающийся отвечает на два вопроса, каждый из которых оценивается максимум в 10 баллов.

| | | | |
|--|---|---|---|
| Критерии оценивания | Продвину́тый уровень сформированности компетенций (15 баллов) отлично | Базовый уровень сформированности компетенций (10 баллов) хорошо | Пороговый уровень сформированности (8 баллов) удовлетворительно |
| Содержание высказывания (максимум 5 баллов) | Студент полностью владеет излагаемым материалом, ориентируется в проблеме, свободно отвечает на вопросы. Содержание полностью соответствует поставленному вопросу. | Студент владеет излагаемым материалом, ориентируется в проблеме, затрудняется в ответах на некоторые вопросы. Содержание не полностью раскрывает некоторые аспекты поставленного вопроса . | Студент недостаточно свободно владеет излагаемым материалом. Содержание не раскрывает некоторые аспекты поставленного вопроса. |
| Организация высказывания (максимум 5 баллов) | Высказывание логично и включает все смысловые разделы. | Высказывание в основном логично, но смысловые части не сбалансированы по объему. | Высказывание не всегда логично, одна из смысловых частей отсутствует. |

4. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости

4.1. Фонды оценочных средств включают: критерии оценивания эссе и доклада

4.1.1. Оценочное средство № 4 «Эссе»;

Критерии оценивания по оценочному средству

| | | | |
|---------------------|----------------------|----------------------------------|------------------------------------|
| Критерий оценивания | Продвину́тый уровень | Базовый уровень сформированности | Пороговый уровень сформированности |
|---------------------|----------------------|----------------------------------|------------------------------------|

| | | | |
|---|---|--|--|
| | сформированности компетенций (10) отлично | компетенций (8 баллов) хорошо | (6 баллов) удовлетворительно |
| Содержание высказывания (максимум 4 бала) | Коммуникативная задача решена полностью. Содержание отражает все аспекты, указанные в задании. Стилизовое оформление речи выбрано правильно, с учетом цели высказывания, адресата, норм речевого поведения и особенностей социокультурной ситуации. . | Коммуникативная задачи в основном решена. Некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью. Имеются отдельные неточности стилизового оформления, в основном соблюдены принятые в языке нормы речевого поведения в условиях данной социокультурной ситуации. | Коммуникативная задача решена не полностью. Некоторые аспекты, указанные в задании, отсутствуют. Имеются отдельные нарушения стилизового оформления, не всегда соблюдены принятые в языке нормы речевого поведения, не всегда учтена социокультурная ситуация. |
| Организация высказывания (максимум 3 балла) | Высказывание логично и структурировано. Формат высказывания выбран правильно. | Высказывание в основном логично, имеются отдельные неточности в структуре и формате высказывания. | Высказывание не всегда логично, имеются отдельные нарушения в структуре и формате высказывания. |

4.1.2. Оценочное средство № 5 «Презентация доклада»;
Критерии оценивания по оценочному средству

| | | | |
|---|---|---|---|
| Критерий оценивания | Продвинутый уровень сформированности компетенций (14-15) отлично | Базовый уровень сформированности компетенций (12-13 баллов) хорошо | Пороговый уровень сформированности (10-11 баллов) удовлетворительно |
| Содержание высказывания (максимум 5 баллов) | Содержание отражает все аспекты рассматриваемой проблемы и включает все необходимые | Содержание не в полной мере отражает некоторые аспекты данной социокультурной | Содержание не освещает некоторые аспекты рассматриваемой проблемы, |

| | | | |
|--|---|--|--|
| | <p>разделы доклада: вступление, заключение, постановка цели и задач, изученность вопроса, основные определения, примеры.</p> | <p>ситуации, некоторые разделы доклада представлены не полно: вступление, заключение, постановка цели и задач, изученность вопроса, основные определения, примеры.</p> | <p>некоторые разделы доклада отсутствуют: вступление, заключение, постановка цели и задач, изученность вопроса, основные определения, примеры.</p> |
| <p>Владение материалом (ответы на вопросы) (максимум 5 баллов)</p> | <p>Студент полностью владеет излагаемым материалом использует верную терминологию, ориентируется в проблеме, свободно отвечает на вопросы и приводит примеры.</p> | <p>Студент владеет излагаемым материалом, в основном использует верную терминологию, ориентируется в проблеме, затрудняется в ответах на некоторые вопросы.</p> | <p>Студент недостаточно свободно владеет излагаемым материалом или терминологической базой (с опорой на конспект), испытывает затруднения в ответе на вопросы.</p> |
| <p>Презентация доклада (максимум 5 баллов)</p> | <p>Доклад был представлен с использованием адекватных визуальных средств, достаточно выразительно.</p> | <p>Доклад был представлен с использованием адекватных визуальных средств, достаточно выразительно с некоторыми нарушениями требований к презентации.</p> | <p>Использованные визуальные средства не всегда выполняли функцию сопровождения доклада.</p> |

4.2. Контрольно-измерительные материалы

4.2.1. Вопросы к зачету по дисциплине «Интерпретация текста»

Образ и его роль в искусстве. Определение художественного образа.

2. Образ автора, образ рассказчика.
3. Перепорученное повествование.
4. Образ персонажа и образ конфликта.
5. Портрет, его виды и функции.
6. Вещный образ.
7. Пейзаж.
8. Словесный образ
9. Многозначность слова, его семантическое и ассоциативное поле, их роль в создании изобразительного языка литературы.
10. Принцип выдвижения.
11. Художественная деталь, ее виды и функции.
12. Роль заголовка.
13. Особенности структуры и функции имен в художественном тексте.
14. Лексическое и синтаксическое строение текста
15. Лексические и синтаксические особенности литературного текста.
16. Стилистические средства и их функции в тексте.
17. Типы изложения.
18. Подтекст и его виды, его организация, виды и функции.
19. Ближайший и дистантный контекст.
20. Роль композиции и литературного времени в создании подтекста.
21. Основные художественные принципы в искусстве и литературе, их участие в создании подтекста.
22. Разновидности подтекста. Его организация

4.2.2. Тематика докладов

1. «Поток сознания» как художественное явление.
2. Функционирование морфемного повтора в художественном произведении.
3. «Индивидуальные» знаки препинания в художественном тексте.
4. Роль аутодиалога в художественном произведении.
6. Функционирование антропонимов в художественном тексте.

4.2.3. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИМЕРНЫХ ТЕМ ДЛЯ ЭССЕ

1. Подтекст в художественном произведении.
2. Функции и способы создания образа природы в художественной литературе.

3. Функции и способы создания образа главного персонажа в художественной литературе.
4. Модальность как категория художественного текста.
5. Роль заголовка в тексте.

4.2.4. Контрольная работа

Вариант 1

1. Интерпретация как наука представляет собой
 - А. изучение контекста
 - Б. постижение целостного смысла художественного произведения
 - В. анализ эмоций читателя
2. Теория множественности А.А. Потебни предполагает
 - А. существование нескольких правильных толкований художественного текста
 - Б. существование единственно верной интерпретации
 - В. учет мнения читателей
3. Вечные темы
 - А. фиксируют повторяющиеся моменты в истории различных обществ
 - Б. связаны с историческими событиями
 - В. характерны для определенной страны и определенного времени
4. Фабула художественного произведения это
 - А. основные события, представленные в хронологическом порядке
 - Б. изложение событий с точки зрения автора
 - В. основная мысль текста
5. Конфликт произведения это
 - А. художественно-значимое противоречие
 - Б. отсутствие взаимопонимания между персонажами
 - В. столкновение различных взглядов
6. Момент возникновения или обнаружения конфликта
 - А. экспозиция
 - Б. завязка
 - В. кульминация
7. Структура художественного текста, в которой происходящие события описываются в хронологическом порядке, называется
 - А. комплексная
 - Б. прямая
 - В. круговая
8. Структура художественного текста, в которой в рассказе существует еще один рассказ
 - А. комплексная
 - Б. рамочная
 - В. круговая
9. Основной признак рассуждения
 - А. статичность
 - Б. динамичность

В. авторские размышления

10. Совокупность произнесенных вслух высказываний персонажа

А. внешняя речь

Б. внутренняя речь

В. несобственно-прямая речь

11. Повествование от лица нейтрального, выдержанное в речевой манере говорящего

А. несобственно-прямая речь

Б. внутренняя речь

В. внешняя речь

12. Внутренний разговор персонажа с самим собой

А. внутренний монолог

Б. аутодиалог

В. внутренняя реакция

13. Основная функция второстепенных персонажей

А. помогать раскрыть черты главных героев

Б. выражать точку зрения автора

В. создавать эмоциональный фон

14. Повествование, в котором основная идея выражается через многочисленные авторские оценки

А. объективное

Б. эксплицитное

В. имплицитное

15. Принцип выдвижения, в основе которого лежит использование целого ряда стилистических приемов для создания усиленного стилистического эффекта

А. контраст

Б. конвергенция

В. обманутое ожидание

16. Обобщенный образ группы в момент драматического развития действий представляет собой

А. индивидуальный портрет

Б. массовый портрет

В. групповой портрет

17. Портретное описание, при котором внешность персонажа описывается в сопоставлении с другим персонажем или образом

А. портрет-описание

Б. портрет-сравнение

В. портрет-впечатление

18. Основная функция главных персонажей

А. придавать психологическую глубину тексту

Б. вступать в конфликт с другими персонажами

В. передавать точку зрения автора

19. Характеристика персонажей через действия и поступки

- А. прямая характеристика
- Б. косвенная
- В. эмоциональная

20. Вид художественной детали, фиксирующей незначительные подробности и создающей ощущение достоверности

- А. изобразительная
- Б. уточняющая
- В. характерологическая

Ключи к варианту 1: 1 В, 2 А, 3 А, 4 А, 5 А, 6Б, 7Б, 8Б, 9 В, 10А, 11А, 12 А, 13А, 14Б, 15 Б, 16В, 17Б, 18В, 19Б, 20Б

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины на 2018-2019 учебный год

В рабочую программу дисциплины вносятся следующие изменения:

1. Список литературы обновлен учебными и учебно-методическими изданиями, электронными образовательными ресурсами. Обновлен перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем.
2. Обновлен перечень лицензионного программного обеспечения
3. В фонд оценочных средств внесены изменения в соответствии приказом «Об утверждении Положения о фонде оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой (государственной итоговой) аттестации» от 28.04.2018 №297 (п)

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры английского языка

Протокол № 5 от «10» мая 2018

Заведующий кафедрой



Битнер М.А.
(ф.и.о., подпись)

Одобрено НМСС(Н) исторического факультета

Протокол № 9 от "25" июня 2018 г.

Председатель



Григорьев А.А.
(ф.и.о., подпись)

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины на 2018-2019 учебный год

В рабочую программу дисциплины вносятся следующие изменения:

1. На титульном листе изменено название ведомственной принадлежности «Министерство науки и высшего образования» на основании приказа «О внесении изменений в сведения о КГПУ им. В.П. Астафьева» от 15.07.2018 №457(п)

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины на 2019-2020 учебный год

В рабочую программу дисциплины вносятся следующие изменения:

1. Список литературы обновлен учебными и учебно-методическими изданиями, электронными образовательными ресурсами. Обновлен перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем.
2. Обновлен перечень лицензионного программного обеспечения

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры английского языка

Протокол № 5 от «8» мая 2019

Заведующий кафедрой



Битнер М.А.
(ф.и.о., подпись)

Одобрено НМСС(Н) исторического факультета

Протокол №9 от «29» мая 2019

Председатель

Григорьев Д.В.



(ф.и.о., подпись)

3.3. Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины на 2020-2021 учебный год

В рабочую программу дисциплины вносятся следующие изменения:

1. Обновлены титульные листы рабочей программы, фонда оценочных средств в связи с изменением ведомственной принадлежности – Министерству просвещения Российской Федерации.
2. Обновлена и согласована с Научной библиотекой КГПУ им. В.П. Астафьева «Карта литературного обеспечения (включая электронные ресурсы)», содержащая основную и дополнительную литературу, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы.
3. Обновлена «Карта материально-технической базы дисциплины», включающая аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации, помещения для самостоятельной работы обучающихся в КГПУ им. В.П. Астафьева) и комплекс лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения.

Программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры английского языка

"23" апреля 2020 г., протокол № 4

Внесенные изменения утверждаю:

Заведующий кафедрой



Битнер М.А.

Одобрено НМСС (Н) исторического факультета

Протокол № 8 от "20" мая 2020 г.

Председатель



Григорьев Д.В.

4. УЧЕБНЫЕ РЕСУРСЫ

4.1. Карта литературного обеспечения дисциплины (включая электронные ресурсы)

Литература Великобритании в курсе преподавания английского языка
Для обучающихся образовательной программы
бакалавриата 44.03.05. Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

(указать уровень, код и наименование направления подготовки)

направленность (профиль) История и иностранный язык
(английский язык) (очно)

(указать профиль/ название программы и форму обучения)

| Наименование | Место хранения/ электронный адрес | Кол-во экземпляров/ точек доступа |
|---|--------------------------------------|---|
| Основная литература | | |
| Раздел 1 | | |
| Михайлов, Н. Н. Теория художественного текста: учебное пособие/ Н. Н. Михайлов. - М.: Академия, 2006. - 224 с. - (Высшее профессиональное образование). - ISBN 5-7695-2637-8: 181, 181, р. | Научная библиотека | 45 |
| <u>Лукин, В. А.</u> Художественный текст: Основы лингвистической теории. Аналитический минимум: учебник/ В. А. Лукин. - 2-е изд., перераб. и доп.. - М.: Ось-89, 2005. - 560 с. - ISBN 5-86894-978-1 | Научная библиотека | 20 |
| Щетинина, А.Т. Английский язык: перевод, межкультурная коммуникация и интерпретация языка СМИ : учебное пособие / А.Т. Щетинина. - Санкт-Петербург : Издательство «СПбКО», 2008. - 160 с. - ISBN 978-5-903983-09-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=210001 | Межвузовская электронная библиотека | Индивидуальный неограниченный доступ |
| Дополнительная литература | | |

| | | |
|---|---|--------------------------------------|
| <p>Есин, Андрей Борисович. Принципы и приемы анализа литературного произведения [Текст] : учебное пособие для студентов и преподавателей филологических факультетов, учителей-словесников / А. Б. Есин. - 4-е изд., испр. - М. : Флинта : Наука, 2002. - 248 с. - ISBN 5-89349-049-5. - ISBN 5-02-011311-5 : 60.00 р.</p> | Научная библиотека | 9 |
| <p>Долинин, Константин Аркадьевич. Интерпретация текста: Французский язык [Текст] : учебное пособие / К. А. Долинин. - 4-е изд. - М. : КомКнига, 2010. - 304 с. - ISBN 978-5-484-01164-3 : 380.00 р.</p> | Научная библиотека | 6 |
| Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы | | |
| <p>История зарубежной литературы XVII века [Текст] : учебник для филологических специальностей вузов / Н. А. Жирмунская [и др.] ; под ред. М. В. Разумовской. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Высшая школа : Академия, 1999. - 254 с. - Библиогр.: с. 252 - 253.</p> | ЭБС Университетская библиотека онлайн | 15 |
| Ресурсы сети Интернет | | |
| United Nations (official site): Организация объединенных наций | http://www.un.org/en/index.html | Свободный доступ |
| Информационные справочные системы и профессиональные базы данных | | |
| Corpus of Contemporary American English | https://corpus.byu.edu/coca/ | Свободный доступ |
| Oxford Dictionaries on-line | https://en.oxforddictionaries.com/ | Свободный доступ |
| East View: универсальные базы данных [Электронный ресурс] : периодика России, Украины и стран СНГ . – Электрон.дан. – ООО ИВИС. – 2011. | https://dlib.eastview.com | Индивидуальный неограниченный доступ |
| Elibrary.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотечная система : база данных содержит сведения об отечественных книгах и периодических изданиях по науке, технологии, медицине и образованию / Рос. информ. портал. – Москва, 2000. | https://elibrary.ru | Индивидуальный неограниченный доступ |
| Гарант [Электронный ресурс]: информационно-правовое обеспечение: справочная правовая система. – Москва, 1992. - | http://www.garant.ru | Доступ из локальной сети вуза |

Согласовано:

4.2. Карта материально-технической базы дисциплины «Интерпретация текста» для обучающихся программы

Направление подготовки 44.03.05. Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) образовательной программы История и иностранный язык (английский язык)

по очной форме обучения

| Аудитория | Оборудование |
|---|--|
| | для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации |
| г. Красноярск, ул. Взлетная, 20, ауд. 2-03 | Экран — 1 шт, учебная доска -1шт |
| г. Красноярск, ул. Взлетная, 20, ауд. 2-08 | Учебная доска -1шт |
| г. Красноярск, ул. Взлетная, 20, ауд. 2-11 | Экран — 1 шт, учебная доска -1шт, проектор -1шт |
| г. Красноярск, ул. Взлетная, 20, ауд. 2-13 | Экран — 1 шт, маркерная доска -1шт, проектор -1шт, компьютер — 1 шт. |
| г. Красноярск, ул. Взлетная, 20, ауд. 2-15 | Учебная доска -1шт |
| г. Красноярск, ул. Взлетная, 20, ауд. 2-16 | Учебная доска -1шт |
| г. Красноярск, ул. Взлетная, 20, ауд. 2-16а | Маркерная доска -1шт. |
| г. Красноярск, ул. Взлетная, 20, ауд. 2-17 | Учебная доска -1шт |
| г. Красноярск, ул. Взлетная, 20, ауд. 2-19 | Учебная доска -1шт |
| г. Красноярск, ул. Взлетная, 20, ауд. 2-21 | Учебная доска -1шт |
| г. Красноярск, ул. | Доска маркерная -1 шт |

| | |
|--|---|
| <p>Взлетная, 20, ауд. 2-22</p> | <p>Microsoft® Windows® 7 Professional Лицензия Dreamspark (MSDN AA); Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №2304- 180417-031116- 577-384; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия). Консультант Плюс - (Свободная лицензия для учебных целей)</p> |
| <p>Аудитории для самостоятельной работы</p> | |
| <p>г. Красноярск, ул. Взлетная, 20, ауд. 2-09</p> | <p>Компьютер-15 шт, научно-справочная литература</p> |